





آموزش زبان کره‌ای

نویسندگان: اون یونگ وون، جونگ لی

مترجم: سئونو کیم

for
dummies[®]

A Wiley Brand

دامیز مجموعه کتاب‌های آسان‌فهمی است که انتشارات آوند دانش،
تحت امتیاز انحصاری انتشارات وایلی در ایران منتشر می‌کند.



آوند دانش

اطلاعات فیا

سرشناسه	: وون، اون یونگ. Won, EunYoung.
عنوان و نام پدیدآور	: آموزش زبان کره‌ای / نویسندگان اون یونگ وون، چونگ لی؛ مترجم سئونو کیم؛ ویراستار زهرا سعیدی...
مشخصات نشر	: تهران: آوند دانش، ۱۴۰۴.
مشخصات ظاهری	: ۴۱۷ ص: مصور، جدول.
شابک	: ۹۷۸-۶۲۲-۲۶۲-۱۲۴-۷
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیا
یادداشت	: عنوان اصلی: Korean for dummies, 2nd ed, 2024.
موضوع	: زبان کره‌ای -- راهنمای آموزشی-- فارسی‌زبانان
موضوع	: Korean language -- Study and teaching-- Persian speakers
موضوع	: زبان کره‌ای -- مکالمه و جمله‌سازی -- فارسی
موضوع	: Korean language -- Conversation and phrase books -- Persian
شناسه افزوده	: لی، چونگ
شناسه افزوده	: Lee, Jeong
شناسه افزوده	: کیم، سئونو، مترجم
شناسه افزوده	: Kim, Seonoo
شناسه افزوده	: سعیدی، زهرا، ۱۳۶۵-، ویراستار
رده‌بندی کنگره	: PL۹۱۳
رده‌بندی دیوینی	: ۴۹۵/۷۷۰۶۴
شماره کتاب‌شناسی ملی	: ۱۰۱۴۸۸۹۶

اطلاعات توصیفی

عنوان	: آموزش زبان کره‌ای
نویسندگان	: اون یونگ وون، چونگ لی
مترجم	: سئونو کیم
ویراستار	: زهرا سعیدی
صفحه‌آرا	: فاطمه افشاری‌پور
طراحی گرافیک	: استودیو آوند دانش
لیتوگرافی، چاپ و صحافی	: مهرنقش
تاریخ و نوبت چاپ	: سال ۱۴۰۴ - چاپ اول
شابک	: ۹۷۸-۶۲۲-۲۶۲-۱۲۴-۷
شمارگان	: ۵۰۰ نسخه

اطلاعات هم‌رسانی

رمزینۀ مجاور، متصل به نسخه پی‌دی‌آی چکیده کتاب، مشتمل بر کلیۀ فهرست‌ها و نمایه‌هاست که هم‌رسانی و معرفی کتاب را بسیار ساده می‌کند. به‌علاوه، این رمزینۀ پویا، همواره به آخرین ویراست کتاب متصل است. بنابراین، همواره از آخرین تغییرات کتاب نیز خبر می‌دهد، مثل تغییرات شکلی و محتوایی، نوبت‌های جدید چاپ، نوسان احتمالی قیمت، اطلاعات به‌روز ناشر و نحوه خرید کتاب.



اطلاعات ناشر

نشانی مرکز پخش: میدان انقلاب، جمالزاده شمالی، کوچه دعوتی، پلاک ۱۲. تلفن: ۶۶۹۰۹۵۰۳
تارنما: www.fordummies.ir, www.avandbook.ir اینستاگرام: @dummiesir

اطلاعات حقوقی

سلب مسئولیت و نفی تضمین: ناشر و نویسنده هرگز ادعا و تضمین نکرده‌اند که محتوای این اثر دقیق و کامل است و صراحتاً هرگونه تعهد، ازجمله تضمین بی‌قیدوشرط کارآمدی این کتاب برای هدفی معین را از خود سلب و ساقط کرده‌اند. تبلیغ و فروش این کتاب نیز مستوجب ایجاد یا بسط تعهدات نیست. توصیه‌ها و ترفندهای این کتاب شاید برای هر موقعیتی مناسب نباشند. بدیهی است که ناشر، این کتاب را به‌منظور ارائه خدمات حقوقی، مالی یا هرگونه خدمات حرفه‌ای دیگری نمی‌فروشد. اگر نیاز به معاضدت حرفه‌ای باشد، باید از خدمات افراد ذی‌صلاح کمک گرفت. ناشر و نویسنده مسئولیتی در قبال هرگونه زیان منبعت از محتوای کتاب ندارند. اگر کتاب، سازمان یا تارنمایی را به‌مثابه مرجع یا منبع اطلاعات بیشتر معرفی می‌کند، به معنای تصدیق محتویات و توصیه‌های احتمالی آن تارنما و سازمان نیست. به‌علاوه، خواننده می‌داند که محتوای تارنماهای مذکور در کتاب، شاید حداقل زمان تحریر و قرائت کتاب تغییر کند یا به‌طورکلی از بین برود.

قلم حروف‌چینی: آوند دانش (فور دامیز) لایسنس کاربری قلم ایران‌سنس حرفه‌ای، ویژه پروژه‌های بزرگ را از تارنمای فونت‌ایران اخذ کرده است.

© کلیۀ حقوق این کتاب نزد ناشر محفوظ است.



آوند دانش

درباره نویسدگان

اون یونگ وون، استاد آموزش زبان کره‌ای در دانشگاه واشینگتن، بیش از بیست سال سابقه تدریس در دانشگاه‌های هاروارد و کلمبیا را دارد. او با زنده کردن زبان و فرهنگ کره‌ای در کلاس درس، به دانشجویان کمک می‌کند تا به حداکثر توانایی خود دست یابند و علاقه‌ای عمیق به زبان‌ها و فرهنگ‌های جهانی در آنان پرورش دهد. فراتر از تدریس، او در پروژه‌ها و کارگاه‌های ملی مشارکت دارد و در کمیته‌های مربوط به جوایز حرفه‌ای معتبر و بورسیه‌های دانشجویی خدمت می‌کند. با تعهدی که به آموزش و دانش زبانی دارد، اون یونگ در داخل و خارج از کلاس تأثیرات معناداری ایجاد می‌کند.

جونگ لی، دارای مدرک دکتری، بیش از بیست سال است که زبان و فرهنگ کره‌ای را تدریس می‌کند و تمرکز مستقیم و غیرمستقیم او بر گسترش الگوهای آموزش زبان خارجی است. او در حال حاضر استاد دانشگاه ایالتی کینسو است و تلاش می‌کند از طریق آموزش و پژوهش، آگاهی و درک جهانی را افزایش دهد. تمام زمینه‌های پژوهشی او در چارچوب یادگیری زبان دوم، بخشی از تلاش گسترده‌تر برای کشف جنبه‌های فرهنگی و زبانی زبان کره‌ای هستند. دکتر لی برنده جایزه برجسته دستاورد بین‌المللی دانشگاه ایالتی کینسو در سال ۲۰۲۴ شده است.

فهرست مطالب در یک نگاه

مقدمه	۱
بخش ۱: شروع یادگیری زبان کره‌ای	۷
فصل ۱: کره‌ای در یک نگاه	۹
فصل ۲: الفبای کره‌ای و تلفظ	۱۹
فصل ۳: جزئیات: گرامر پایه کره‌ای	۴۱
فصل ۴: شروع با عبارات پایه	۸۳
فصل ۵: استفاده از اعداد، زمان‌ها و اندازه‌ها	۱۰۱
فصل ۶: صحبت کردن به زبان کره‌ای در خانه	۱۲۵
بخش ۲: کره‌ای در عمل	۱۴۱
فصل ۷: آشنایی با شما	۱۴۳
فصل ۸: پول	۱۶۷
فصل ۹: خوردن و نوشیدن	۱۸۳
فصل ۱۰: خرید آسان	۲۰۹
فصل ۱۱: کاوش در شهر	۲۳۱
فصل ۱۲: اتصال در سراسر جهان: تلفن، پست و اینترنت	۲۴۷
فصل ۱۳: زبان کره‌ای در محل کار و مدرسه	۲۶۳
بخش ۳: کره‌ای در سفر	۲۸۵
فصل ۱۴: برنامه‌ریزی برای سفر	۲۸۷
فصل ۱۵: پیدا کردن مکانی برای اقامت	۳۰۳
فصل ۱۶: رفت و آمد در شهر: حمل و نقل	۳۱۷
فصل ۱۷: پرسیدن مسیر	۳۳۹
فصل ۱۸: مقابله با وضعیت اضطراری	۳۵۳

بخش ۴: ده گانه‌ها.....	۳۶۹
فصل ۱۹: ده روش برای تسلط بر زبان کره‌ای	۳۷۱
فصل ۲۰: ده کاری که باید از انجام آن‌ها در کره خودداری کنید	۳۷۷
بخش ۵: پیوست	۳۸۳
پیوست الف: جدول افعال	۳۸۵
پیوست ب: فرهنگ لغت	۳۹۱
پیوست پ: پاسخ‌نامه	۴۱۵

فهرست مطالب

۱	مقدمه
۲	درباره کتاب
۲	تصورات خنده‌دار
۳	نمادهای کتاب
۳	یادداشت‌هایی درباره لاتین‌نویسی کره‌ای
۵	فراسوی کتاب
۵	مقصد بعدی
۷	بخش ۱: شروع یادگیری زبان کره‌ای
۹	فصل ۱: کره‌ای در یک نگاه
۹	کشف عمق زبان کره‌ای
۱۰	آشنایی با حروف و صداهاى کره‌ای
۱۰	درک گرامر پایه
۱۱	شروع یک مکالمه ساده
۱۲	شمارش در کره‌ای
۱۲	صحبت کردن به زبان کره‌ای در خانه
۱۲	استفاده از زبان کره‌ای در موقعیت‌های اجتماعی
۱۳	ایجاد ارتباط
۱۳	مدیریت امور مالی
۱۳	ماجرای جویی در غذا خوردن
۱۴	خرید آسان و لذت بخش
۱۴	گشت‌وگذار در شهر
۱۵	متصل شدن با استفاده از فناوری
۱۵	صحبت کردن کره‌ای در محل کار و مدرسه
۱۶	انجام وظایف در حرکت
۱۶	آماده شدن برای سفر
۱۶	یافتن محل اقامت
۱۶	گشت‌وگذار با حمل و نقل
۱۷	درخواست مسیر
۱۷	مدیریت شرایط اضطراری

۱۹	الفبای کره‌ای و تلفظ	فصل ۲:
۱۹	هانگول، الفبایی برای مردم	
۲۰	ورود پادشاه سجونگ	
۲۱	حروف صامت و مصوت	
۲۱	حروف مصوت	
۲۵	حروف صامت	
۳۰	تشکیل هجاها و کلمات	
۳۳	تلفظ روان	
۳۳	پیوستگی آوایی (Liaison)	
۳۵	تودماغی شدن	
۳۶	تشدید (Tensification)	
۳۶	نمایندگان هفت گانه	
۳۷	کلمات قرضی	
۴۱	جزئیات: گرامر پایه کره‌ای	فصل ۳:
۴۲	استفاده از سبک‌های گفتار مناسب	
۴۲	دو سبک گفتاری رایج	
۴۳	سبک گفتار مؤدبانه رسمی	
۴۴	ورود به اسم‌ها و ضمایر	
۴۵	اسم‌ها	
۴۶	ضمایر	
۴۹	کار با افعال	
۵۰	درک اشکال پایه‌ای افعال	
۵۰	دو نوع فعل	
۵۱	صرف افعال: مؤدبانه غیررسمی	
۶۰	قیدها: ابزارهای کاربردی برای افعال	
۶۳	قیده‌های نفی	
۶۵	ساخت جملات در زبان کره‌ای	
۶۶	ترتیب کلمات در زبان کره‌ای	
۶۶	نشان دادن نقش اسم‌ها با استفاده از نشانگرها	
۶۹	بیان موضوع: معرفی موضوع جمله	
۷۰	فرق بین نشانگر موضوع و فاعل	
۷۱	حذف کلمات مشخص	
۷۲	پرسیدن سؤال در کره‌ای: بسیار آسان!	
۷۲	سؤالات بله/خیر	
۷۳	سؤالات Wh-	

۷۵.....	پیشنهادهات: بیا این کار را انجام دهیم!	
۷۶.....	درخواست مؤدبانه	
۷۶.....	درخواست‌های مؤدبانه با پسوند افتخاری	
۷۸.....	درخواست‌های مؤدبانه با استفاده از 아요/어요	
۷۸.....	درخواست‌های غیررسمی با استفاده از 아/어	
۸۳.....	شروع با عبارات پایه	فصل ۴:
۸۳.....	شروع و پایان گفت‌وگوها	
۸۳.....	تسلط بر احوالپرسی‌ها	
۸۵.....	خداحافظی	
۸۷.....	معرفی کردن خود و دیگران	
۸۷.....	پرسیدن نام افراد	
۸۸.....	معرفی نام خود	
۸۹.....	معرفی دیگران	
۹۱.....	بازکردن سر صحبت	
۹۲.....	اعطای یک تعریف دوستانه	
۹۳.....	صحبت درباره هوا	
۹۵.....	ابراز قدردانی و پشیمانی	
۹۶.....	ابراز قدردانی	
۹۶.....	مدیریت تعریف‌ها	
۹۶.....	عذرخواهی کردن	
۱۰۱.....	استفاده از اعداد، زمان‌ها و اندازه‌ها	فصل ۵:
۱۰۱.....	دو سیستم عددی کره‌ای: بومی در مقابل چینی-کره‌ای	
۱۰۲.....	قوانین کلی	
۱۰۳.....	اعداد بومی کره‌ای از ۱۱ تا ۹۹	
۱۰۳.....	Eel-ee-sahm: اعداد چینی-کره‌ای	
۱۰۴.....	اعداد چینی-کره‌ای از ۱۱ تا ۹۹	
۱۰۵.....	اعداد چینی-کره‌ای از ۱۰۰ تا ۹,۹۹۹	
۱۰۶.....	اعداد چینی-کره‌ای از ۱۰,۰۰۰ تا ۹۹,۹۹۹	
۱۰۶.....	اعداد چینی-کره‌ای بزرگ‌تر از ۱۰۰,۰۰۰	
۱۰۷.....	بیان مقدار با شمارنده‌ها	
۱۰۷.....	شمارنده‌ها با اعداد بومی کره‌ای	
۱۰۹.....	شمارنده‌ها با اعداد چینی-کره‌ای	
۱۱۰.....	استفاده از اعداد ترتیبی	
۱۱۲.....	زمان و ساعت	
۱۱۲.....	نشان دادن ساعت و دقیقه	

۱۱۴.....	صحبت دربارهٔ زمان	
۱۱۵.....	بررسی تاریخ‌ها	
۱۱۵.....	پرسیدن تاریخ‌ها	
۱۱۶.....	نام‌گذاری ماه‌ها و تاریخ‌ها	
۱۱۷.....	بیان سال‌ها	
۱۱۸.....	روزهای هفته	
۱۲۰.....	بیان زمان نسبت به حال	
۱۲۱.....	اندازه‌گیری در کره‌ای	
۱۲۵.....	صحبت کردن به زبان کره‌ای در خانه	فصل ۶:
۱۲۵.....	بازدید از یک خانه کره‌ای	
۱۲۶.....	دعوت دوستان به خانه	
۱۲۷.....	آماده‌شدن برای بازدید	
۱۲۷.....	گشت‌وگذار در خانه	
۱۲۷.....	انواع خانه	
۱۲۸.....	داخل خانه	
۱۳۱.....	آشپزی و غذاخوردن	
۱۳۳.....	بحث دربارهٔ فعالیت‌های روزمره	
۱۳۳.....	صحبت دربارهٔ برنامه‌های روزانه	
۱۳۵.....	بحث دربارهٔ کارهای خانه	
۱۳۸.....	اقامت شبانه در خانهٔ کسی	
۱۴۱.....	بخش ۲: کره‌ای در عمل	
۱۴۳.....	آشنایی با شما	فصل ۷:
۱۴۳.....	صحبت‌های کوتاه: پرسیدن سؤالات ساده معرفی	
۱۴۴.....	بیان اینکه اهل کجا هستید	
۱۴۶.....	پرسیدن دربارهٔ مقصد سفر	
۱۴۶.....	صحبت دربارهٔ هدف سفر	
۱۴۸.....	پرسش دربارهٔ مدت‌زمان سفر	
۱۴۹.....	گفت‌وگو درمورد محل زندگی شما	
۱۵۰.....	ستایش مهارت‌های زبانی شما	
۱۵۱.....	صحبت دربارهٔ منابع یادگیری	
۱۵۴.....	آشنایی با دوستان جدید	
۱۵۴.....	صحبت درمورد شغل‌ها	
۱۵۶.....	صحبت کردن دربارهٔ مدرسه	
۱۵۸.....	دربارهٔ خانواده (가족)	

۱۶۰.....	بیان مالکیت و وجود.....	
۱۶۳.....	پرسیدن درمورد سن.....	
۱۶۳.....	پنج عبارت «کمک کن!».....	
۱۶۵.....	اشتراک اطلاعات تماس شما.....	
۱۶۷.....	پول.....	فصل ۸:
۱۶۷.....	آشنایی با ارز کره‌ای.....	
۱۶۹.....	رفتن به بانک.....	
۱۷۰.....	درک درخواست‌های مؤدبانه.....	
۱۷۱.....	استفاده از اصطلاحات و عبارات رایج.....	
۱۷۲.....	بازکردن حساب بانکی.....	
۱۷۳.....	واریز و برداشت پول.....	
۱۷۴.....	تبدیل ارز.....	
۱۷۴.....	استفاده از دستگاه خودپرداز یا CD.....	
۱۷۶.....	پرداخت خریدها.....	
۱۷۷.....	استفاده از پول نقد.....	
۱۷۸.....	استفاده از کارت‌های اعتباری و کیف پول‌های الکترونیکی.....	
۱۷۹.....	استفاده از چک‌های شخصی.....	
۱۸۳.....	خوردن و نوشیدن.....	فصل ۹:
۱۸۴.....	بپایید غذا بخوریم!.....	
۱۸۴.....	تجربه غذاهای کره‌ای.....	
۱۸۵.....	زمان غذاخوردن.....	
۱۸۶.....	استفاده از فعل 먹다 برای بیان خوردن.....	
۱۸۷.....	رفع گرسنگی شما.....	
۱۹۱.....	آشنایی با غذاهای کره‌ای.....	
۱۹۱.....	غذاهای محبوب.....	
۱۹۲.....	محدودیت‌های غذایی.....	
۱۹۳.....	با طعم‌دهنده‌ها.....	
۱۹۴.....	توصیف غذا با افعال توصیفی.....	
۱۹۵.....	تمرین آداب صحیح غذاخوردن.....	
۱۹۷.....	صرف غذا در رستوران.....	
۱۹۷.....	درک آنچه در منو است.....	
۱۹۸.....	سفارش‌دادن در رستوران.....	
۱۹۹.....	پرداخت صورت‌حساب.....	
۱۹۹.....	انعام‌دادن در رستوران.....	
۲۰۱.....	سفارش غذای بیرون بر.....	

۲۰۲.....	آیا اپلیکیشن دارید؟	
۲۰۳.....	انتخاب غذا	
۲۰۵.....	نوشیدن به سبک کره‌ای	
۲۰۹.....	خرید آسان	فصل ۱۰:
۲۰۹.....	کاوش در مکان‌های خرید در کره	
۲۱۰.....	گشت‌وگذار آسان در فروشگاه‌ها	
۲۱۶.....	دانستن ساعات کاری	
۲۱۷.....	پرسیدن برای آنچه که به دنبال آن هستید	
۲۱۹.....	مقایسه کالاها	
۲۱۹.....	مقایسه اقلام	
۲۲۱.....	انتخاب نهایی	
۲۲۲.....	خرید لباس	
۲۲۲.....	صحبت کردن درباره آنچه نیاز دارید	
۲۲۳.....	آشنایی با اندازه‌گیری سایز کره‌ای	
۲۲۳.....	پرسیدن در مورد رنگ‌ها	
۲۲۴.....	پوشیدن چیزی برای امتحان کردن	
۲۲۷.....	خرید مواد غذایی	
۲۲۸.....	پرداخت برای خریدهای شما	
۲۲۹.....	استرداد مالیات	
۲۳۱.....	کاوش در شهر	فصل ۱۱:
۲۳۱.....	کاوش در مکان‌های سرگرم‌کننده	
۲۳۲.....	بازدید از موزه‌ها و گالری‌ها	
۲۳۴.....	بازدید از مکان‌های تاریخی	
۲۳۶.....	فرهنگ پاپ کره‌ای	
۲۳۷.....	غوطه‌ور شدن در کی پاپ و سریال‌های کره‌ای	
۲۳۸.....	در سینما: رفتن به تئاترها	
۲۴۰.....	چرخ‌زدن در کافه‌ها و کلوب‌ها	
۲۴۲.....	آشنایی با انواع اتاق‌های کره‌ای	
۲۴۲.....	اتاق کارائوکه کره‌ای	
۲۴۳.....	حمام کره‌ای	
۲۴۵.....	اتاق کامپیوتر و کتابخانه کمیک	
۲۴۷.....	اتصال در سراسر جهان: تلفن، پست و اینترنت	فصل ۱۲:
۲۴۷.....	تلفن‌زدن ساده شد	
۲۴۸.....	مرور واژگان تلفنی	

۲۵۰.....	تماس گرفتن در، یا به کره	
۲۵۱.....	معرفی در مکالمات تلفنی و رفع مشکلات	
۲۵۳.....	تأیید مخاطب صحیح	
۲۵۴.....	پیغام گذاشتن	
۲۵۶.....	پست الکترونیک	
۲۵۷.....	آشنایی با اصطلاحات پستی	
۲۵۸.....	ارسال پست از کره	
۲۵۹.....	بیباید آنلاین برویم!	
۲۶۳.....	فصل ۱۳: زبان کره‌ای در محل کار و مدرسه	
۲۶۳.....	شروع به کار	
۲۶۴.....	آماده‌سازی درخواست‌ها	
۲۶۶.....	آداب مصاحبه	
۲۶۷.....	سؤالات رایج مصاحبه	
۲۷۰.....	تعامل با همکاران خود	
۲۷۰.....	خطاب کردن افراد در محل کار	
۲۷۲.....	صحبت کردن دربارهٔ فعالیت‌ها در محل کار	
۲۷۴.....	شرکت در جلسات	
۲۷۴.....	کارکردن از خانه	
۲۷۷.....	کار در مدرسه	
۲۷۸.....	مدارس و دانش‌آموزان	
۲۸۰.....	معلمان اهمیت دارند	
۲۸۱.....	موضوعات، ترم‌ها و تعطیلات	
۲۸۵.....	بخش ۳: کره‌ای در سفر	
۲۸۷.....	فصل ۱۴: برنامه‌ریزی برای سفر	
۲۸۷.....	انتخاب زمان مناسب برای سفر	
۲۸۸.....	بررسی فصل‌ها	
۲۸۹.....	جشن‌های ملی کره	
۲۹۱.....	انتخاب مقصد سفر شما	
۲۹۶.....	رسیدگی به گذرنامه‌ها و ویزاها	
۲۹۷.....	چه چیزهایی باید بسته‌بندی کنید؟	
۳۰۳.....	فصل ۱۵: پیدا کردن مکانی برای اقامت	
۳۰۳.....	مرتب‌سازی گزینه‌های اقامت	
۳۰۳.....	هتل‌ها	
۳۰۴.....	اقامت در هانوک	

۳۰۵.....	مهمان‌سراها و تخت و صبحانه	
۳۰۵.....	موتل‌ها و هاستل‌ها	
۳۰۵.....	اقامتگاه‌های مخصوص معابد و کمپ‌ها	
۳۰۶.....	اقامت طولانی‌مدت	
۳۰۷.....	رزرو محل اقامت	
۳۰۷.....	رزرو آنلاین	
۳۰۸.....	رزرو از طریق تماس	
۳۱۰.....	ورود به هتل بدون دردسر	
۳۱۳.....	سؤال درباره امکانات و خدمات	
۳۱۴.....	بیشترین استفاده از اقامتتان	
۳۱۵.....	خروج و پرداخت صورت‌حساب	
۳۱۷.....	رفت‌وآمد در شهر: حمل‌ونقل	فصل ۱۶:
۳۱۷.....	اصطلاحات ضروری برای هر نوع حمل‌ونقل	
۳۱۹.....	گشت‌وگذار در فرودگاه‌های کره	
۳۱۹.....	عبور از بخش مهاجرت و گمرک	
۳۲۱.....	رسیدن به فرودگاه و ترک آن	
۳۲۴.....	استفاده از حمل‌ونقل عمومی محلی	
۳۲۵.....	گرفتن تاکسی	
۳۲۶.....	استفاده از اتوبوس‌ها	
۳۲۷.....	سوارشدن به مترو	
۳۳۱.....	رانندگی در اطراف	
۳۳۲.....	اجاره خودرو	
۳۳۳.....	دوچرخه‌سواری یا پیاده‌روی	
۳۳۴.....	تفسیر علائم جاده‌ای	
۳۳۵.....	بین شهرها: قطارها، اتوبوس‌های سریع‌السیر و کشتی‌ها	
۳۳۵.....	سوارشدن به قطار	
۳۳۶.....	سفر با اتوبوس سریع‌السیر	
۳۳۶.....	گشت‌وگذار با کشتی	
۳۳۹.....	پرسیدن مسیر	فصل ۱۷:
۳۳۹.....	پیداکردن مسیر	
۳۴۰.....	پرسیدن مسیر با «کجا؟»	
۳۴۱.....	درک دستورالعمل‌های ساده	
۳۴۲.....	تعیین مکان‌های نسبی	
۳۴۵.....	توضیح نقاط مرجع با استفاده از اعداد ترتیبی	

۳۴۵.....	مشخص کردن فاصله و زمان سفر
۳۴۸.....	تغییر نقش‌ها: راهنمایی مسیر
۳۴۹.....	نقش نشانگرها
۳۵۰.....	مسیریابی آسان
۳۵۳.....	فصل ۱۸: مقابله با وضعیت اضطراری
۳۵۳.....	کمک‌خواستن در مواقع اضطراری
۳۵۴.....	شماره‌های اضطراری ضروری
۳۵۴.....	اطلاع‌رسانی به پلیس در مواقع اضطراری
۳۵۵.....	دریافت کمک برای مسائل غیر اضطراری
۳۵۵.....	گزارش مفقودشدن اشیاء
۳۵۶.....	کمک‌های غیر اضطراری
۳۵۸.....	دریافت کمک پزشکی
۳۵۸.....	یافتن پزشک
۳۵۹.....	رفتن به اورژانس
۳۶۰.....	توصیف علائم با استفاده از اعضای بدن
۳۶۱.....	صحبت درباره بیماری‌ها
۳۶۲.....	دنبال کردن نسخه‌های دارویی
۳۶۳.....	دریافت دارو بدون نسخه
۳۶۶.....	دریافت کمک حقوقی
۳۶۹.....	بخش ۴: ده گانه‌ها
۳۷۱.....	فصل ۱۹: ده روش برای تسلط بر زبان کره‌ای
۳۷۱.....	الفبای کره‌ای، هانگول را بیاموزید
۳۷۱.....	موسیقی کی‌پاپ گوش دهید
۳۷۲.....	فیلم‌ها، سریال‌ها و برنامه‌های تلویزیونی کره‌ای را تماشا کنید
۳۷۲.....	وب‌تون‌های کره‌ای را مطالعه کنید
۳۷۳.....	کاوش در وب و اپلیکیشن‌ها
۳۷۳.....	کشف کلاس‌ها و رویدادهای محلی
۳۷۳.....	آشپزی یا خوردن غذاهای کره‌ای
۳۷۴.....	دوستی با افراد کره‌ای
۳۷۴.....	سفر به کره
۳۷۴.....	مثبت، خلاق و کنجکاو بمانید
۳۷۷.....	فصل ۲۰: ده کاری که باید از انجام آن‌ها در کره خودداری کنید
۳۷۷.....	واردشدن به خانه با کفش
۳۷۸.....	صدازدن رؤسا یا معلمان با اسم کوچک

استفاده از ㅁ یا ㅂ برای اشاره به خود	۳۷۸
مهمانی رفتن دست خالی	۳۷۹
تبادل با یک دست	۳۷۹
پاسخ به سؤالات شخصی	۳۷۹
در دست نگه داشتن کاسهٔ برنج	۳۸۰
اغراق: پذیرش تواضع	۳۸۰
خوردن قبل از بزرگترها	۳۸۰
ریختن همه چیز در یک سطل	۳۸۱
بخش ۵: پیوست	۳۸۳
پیوست الف: جدول افعال	۳۸۵
سه نوع صرف فعل	۳۸۵
صرف فعل ㅁ/ㅂ: افعال با قاعده با ریشهٔ منتهی به صامت	۳۸۶
صرف فعل ㅁ/ㅂ: افعال بی قاعده با ریشهٔ منتهی به صامت	۳۸۶
صرف فعل ㅁ/ㅂ: افعال با ریشهٔ منتهی به مصوت	۳۸۷
صرف فعل ㅁ/ㅂ: افعال با ریشهٔ منتهی به ㅁ و ㅂ	۳۸۸
صرف فعل ㅁ: افعال با قاعده	۳۸۸
صرف فعل ㅂ: افعال بی قاعده	۳۸۹
صرف افعالی که با صامت آغاز می شوند	۳۹۰
خلاصهٔ صرف افعال بی قاعده	۳۹۰
پیوست ب: فرهنگ لغت	۳۹۱
فرهنگ لغت کره ای به فارسی	۳۹۱
فرهنگ لغت فارسی به کره ای	۴۰۳
پیوست پ: پاسخ نامه	۴۱۵

یادگیری یک زبان جدید چیزی فراتر از حفظ کردن کلمات و عبارات است؛ این تجربه به معنای ورود به یک طرز فکر جدید و پذیرش دنیای وسیع و شگفت‌انگیز تنوع است. جمله‌ای معروف وجود دارد که می‌گوید: «یادگیری یک زبان جدید مانند به‌دست‌آوردن یک روح تازه است.» این جمله زمانی معنای واقعی پیدا می‌کند که خودتان را در فرهنگ و زندگی روزمره یک کشور غوطه‌ور کنید.

حالا تصور کنید که در خیابان‌های پر جنب‌وجوش کره قدم می‌زنید، با مردم محلی صحبت می‌کنید، غذاهای خوشمزه کره‌ای سفارش می‌دهید و با جملاتی محترمانه از سرآشپه‌ها تشکر می‌کنید. شما نقشه دیجیتال خود را کنار می‌گذارید و نیازمندان را به‌جای اشاره، با کلمات بیان می‌کنید. این لحظات کوچک دقیقاً همان چیزهایی هستند که باعث می‌شوند احساس کنید به فرهنگی که شما را احاطه کرده است، متصل هستید. برای آغاز این مسیر، نیازی به سفر کردن ندارید. فرهنگ کره با دانلود یک اپلیکیشن تبادل زبان یا پیدا کردن یک جامعه محلی هم در دسترس است. هر تلاشی که برای صحبت کردن به این زبان انجام دهید، مانند گنجی ارزشمند خواهد بود که دوستی‌هایی معنادار و پایدار به ارمغان می‌آورد.

اما یک نکته جذاب: شاید همین حالا هم یک قدم جلوتر باشید! آیا تاکنون از یک تلفن همراه هوشمند ساخت کره استفاده کرده‌اید، پشت فرمان یک خودروی کره‌ای نشسته‌اید، یا ساعت‌ها غرق تماشای سریال‌های کره‌ای شده‌اید؟ شاید هم از غذاهای کره‌ای لذت برده‌اید، به کی‌پاپ گوش داده‌اید یا از محصولات مراقبت از پوست کره‌ای استفاده کرده‌اید؟ اگر نه، هیچ مشکلی نیست! چه برای سفر به کره برنامه‌ریزی کرده باشید، چه بخواهید تحصیل کنید، چه در پی موفقیت در معاملات تجاری باشید یا صرفاً از روی کنجکاوی این کتاب را انتخاب کرده باشید، کتاب *آموزش زبان کره‌ای For Dummies* یک دوره آموزشی سریع و مفید در زبان و فرهنگ کره‌ای است.

این کتاب سرشار از نکات فرهنگی و راهکارهای هوشمندانه است که به شما کمک می‌کند اصول زبان کره‌ای را یاد بگیرید. آماده‌اید تا این سفر را با ما شروع کنید؟ همان‌طور که کره‌ای‌ها تشویق می‌کنند: «برو جلو! تو می‌توانی! موفق باشی!» (화이팅! (hwah-ee-teeng!))، (معنای تحت‌اللفظی: «مبارزه کن.»). بیایید شروع کنیم و این تجربه را به یادماندنی کنیم!

درباره کتاب

خبر خوب! این کتاب یک کتاب درسی قدیمی با قواعد گرامری پیچیده نیست. این یک راهنمای مرجع است که طراحی شده تا شما به راحتی و بدون زحمت زیاد، بتوانید به زبان کره‌ای مکالمه کنید. این کتاب پر از عباراتی است که برای موقعیت‌های واقعی مانند خرید، غذا خوردن در رستوران، یا رزرو هتل مفید هستند و همچنین اطلاعات فرهنگی ارائه می‌دهد که درک شما از زبان را عمیق‌تر می‌کند. شما فرمانده کشتی یادگیری خود هستید! هر فصلی که برایتان جذاب است را انتخاب کنید و یادگیری را آغاز کنید! حتی می‌توانید فصل‌ها را از آخر به اول بخوانید. هیچ اجباری در کار نیست!

هر فصل شامل این موارد است:

« **بیابید کمی صحبت کنیم:** این بخش شامل مکالماتی است که عبارات کره‌ای، تلفظ و ترجمه را در بستر یک موضوع ارائه می‌دهد. حتماً نسخه‌های صوتی این مکالمات را با اسکن کیوآر کد درج شده در شناسنامه و پشت جلد کتاب بررسی کنید. اگر نماد پخش را دیدید، گوش کنید و لذت ببرید! »

« **واژگان:** یادگیری واژگان کلید اصلی یادگیری هر زبان جدید است. به جدول‌های واژگان ما توجه کنید؛ این جدول‌ها شامل کلمات و عبارات استفاده‌شده در مکالمات هستند. »

« **بازی و سرگرمی:** وقتی یک فصل را تمام کردید، وقت آن است که ذهن خود را به چالش بکشید! نگران نباشید؛ تمرین‌ها موضوعات اصلی فصل را پوشش می‌دهند و به هیچ وجه سخت نیستند. پاسخ‌ها در پیوست پ موجود هستند تا شما را برای کار خوبتان تشویق کنند. »

تصورات خنده‌دار

برای نوشتن این کتاب، فرض کردیم خوانندگان ما ممکن است ویژگی‌هایی داشته باشند. ببینید آیا این توضیحات شبیه شماست؟

« اطلاعات زیادی درباره زبان کره‌ای ندارید، به جز یکی دو عبارت که شاید از فیلم یا جای دیگری یاد گرفته‌اید. »

« قصد ندارید به این زودی‌ها در آزمون مهارت زبان کره‌ای شرکت کنید یا به ترجمه و تفسیر بپردازید. فقط می‌خواهید بتوانید اطلاعات پایه را به کره‌ای بیان کنید و با فرهنگ کره‌ای آشنا شوید. »

« نمی‌خواهید از حفظ کردن جداول بی‌پایان قواعد گرامری و صرف افعال دچار دردسر شوید!

« می‌خواهید هنگام یادگیری زبان کره‌ای، لحظات لذت‌بخشی داشته باشید.

نمادهای کتاب

در اینجا نمادهایی معرفی شده‌اند که اطلاعات مهمی به ما می‌دهند:

این نماد نشان‌دهندهٔ بخش‌هایی است که به نکات زبانی یا فرهنگی اشاره دارند. این نکات می‌توانند بسیار مفید باشند، به شما کمک کنند در زمان صرفه‌جویی و از سردرگمی جلوگیری کنید.



راهنمایی

این نماد زمانی ظاهر می‌شود که اطلاعات مهمی ارائه شده که باید به‌خاطر سپرده شود.



به‌خاطر بسپارید

این نماد نکات جالبی از فرهنگ کره را ارائه می‌دهد و دیدگاه‌های ارزشمندی به شما می‌دهد.



ظرافت‌های فرهنگی

این نماد مواردی را نشان می‌دهد که در آن‌ها قوانین گرامری به‌طور عمیق‌تر بررسی می‌شوند.



گرامر پیشرفته

این نماد بخش‌هایی را نشان می‌دهد که دیالوگ‌های «بیابید کمی صحبت کنیم» به‌صورت صوتی در دسترس هستند و توسط گویندگان بومی کره‌ای خوانده می‌شوند. می‌توانید با اسکن کیوآر کد درج‌شده در شناسنامه و پشت جلد کتاب به این فایل‌های صوتی دسترسی پیدا کنید.



بخش

یادداشت‌هایی دربارهٔ لاتین‌نویسی کره‌ای

از آنجاکه زبان کره‌ای خط خاص خود را دارد، در این کتاب از لاتین‌نویسی برای خوانندگانی که با این خط آشنا نیستند، استفاده شده است. سیستم‌های مختلفی برای لاتین‌نویسی در کره وجود دارد که هر کدام نقاط قوت و ضعف خود را دارند. برای این کتاب، ما سیستمی طراحی کرده‌ایم که تلفظ کره‌ای را تا حد ممکن دقیق نشان می‌دهد و نیازهای خوانندگانی را که با زبان انگلیسی آمریکایی آشنا هستند در نظر می‌گیرد.

حروف مصوت

ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ	ㅚ
ah	yah	uh	yuh	oh	yoh	oo	yoo	eu	ee	eui

ㅐ	ㅒ	ㅖ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅓ	ㅕ	ㅗ
ae	eh	yae	yeh	wae	wae	weh	wah	wuh	wee

حروف مصوتی که در یک جعبه قرار دارند، در زبان کره‌ای مدرن به یک صدا تبدیل شده‌اند.

حروف صامت

	ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ	ㅊ
ابتدای هجا	g	n	d	r	m	b	s/sh	بی صدا	j	ch
انتهای هجا	k	n	t	l	m	p	t	ng	t	t

	ㅋ	ㅌ	ㅍ	ㅎ	ㄲ	ㄴ	ㅍ	ㅈ	ㅊ
ابتدای هجا	k	t	p	h	kk	tt	pp	ss	jj
انتهای هجا	k	t	p	t	k			t	

حروف صامت ㄲ, ㄴ, ㅍ و ㅈ به عنوان حروف پایانی استفاده نمی‌شوند. در جدول بالا صداهایی که در انتهای هجاها آمده‌اند، بعد از آن‌ها صدای دیگری نمی‌آید و تلفظ همان‌جا متوقف می‌شود مانند: ㅈ (gook), ㅈ (bahp).

ویژگی‌های لاتین‌نویسی ما

« برای کمک به تلفظ خوانندگان انگلیسی‌زبان، حرف h به برخی حروف مصوت اضافه شده است (برای مثال، ㅏ به صورت ah نوشته شده که شبیه به صدای a در کلمه father است).

« ما بین حروف مصوت بلند یا کوتاه تمایزی قائل نشده‌ایم. برای مثال، ㅐ به صورت ee نوشته شده است تا از تفاوت‌های متعدد صدای i در انگلیسی (مانند sit و site) جلوگیری شود.

« حروفی مانند ㅐ (ae) و ㅒ (eh)، یا ㅖ (yae) و ㅗ (yeh)، هرچند در زبان کره‌ای مدرن صدای مشابهی دارند، اما به صورت متفاوت لاتین‌نویسی شده‌اند تا املای اصلی آن‌ها حفظ شود.

« سیستم لاتین‌نویسی ما بر تلفظ واقعی کلمات و عبارات تمرکز دارد، نه بر ترجمه حرف به حرف. برای مثال، (زبان کره‌ای) 한국어 به صورت hahn-goo-guh نوشته شده است، نه hahn-gook-uh، که تلفیق صداها در زبان کره‌ای را نشان می‌دهد.

برای اطلاعات بیشتر درباره قوانین و نکات تلفظ، به فصل ۲ رجوع کنید و همچنین از راهنمای Cheat Sheet استفاده کنید که در مبحث بعدی توضیح داده شده است.

فراسوی کتاب

علاوه بر محتوایی که در حال خواندن آن هستید، این محصول شامل یک Cheat Sheet رایگان و قابل دسترس در هر مکان است. برای دسترسی به این Cheat Sheet، به وبسایت www.dummies.com رجوع کرده و عبارت Korean For Dummies Cheat Sheet را در کادر جست‌وجو وارد کنید. همچنین با اسکن کیوآر کد درج‌شده در شناسنامه و پشت جلد کتاب می‌توانید به فایل‌های صوتی گفت‌وگوهای بخش «بیابید کمی صحبت کنیم» دسترسی پیدا کنید.

مقصد بعدی

اکنون که با ساختار کلی کتاب آموزش زبان کره‌ای *For Dummies* آشنا شده‌اید، آماده‌اید که یادگیری زبان کره‌ای را از هر فصلی که دوست دارید، آغاز کنید. کافی است نگاهی به فهرست مطالب بیندازید، موضوعی که نظرتان را جلب کرده انتخاب کنید و آن فصل را مطالعه کنید.

اگر مطمئن نیستید از کجا شروع کنید، می‌توانید از فصل ۱ آغاز کرده و به ترتیب پیش بروید. یا به فصل ۲ بروید تا جادوی حروف الفبای کره‌ای (هانگول) را کشف کنید. این فصل مانند کلیدی برای ورود به مهارت‌های زبانی است و پس از آن، راه شما برای یادگیری زبان کره‌ای هموار می‌شود!

اگر کنجکاوی درباره گرامر کره‌ای جزئیات بیشتری بدانید، فصل ۳ همراه شماست و اسرار گرامر را برایتان روشن می‌کند. ما نقش راهنمای حرفه‌ای شما را داریم که شما را با سهولت از مسیر پیچیده گرامر عبور می‌دهد.

اما اگر مشتاقید فوراً شروع به مکالمه به زبان کره‌ای کنید، می‌توانید به بخش مورد علاقه خود بروید و مجموعه‌ای از عبارات کاربردی را پیدا کنید. این کتاب طراحی شده است تا شما را سریع‌تر از آنچه انتظار دارید، به فردی حرفه‌ای در مکالمه زبان کره‌ای تبدیل کند.

اگر در حال برنامه‌ریزی برای سفری به کره هستید، این کتاب را به عنوان همراه سفر و بلیت خود برای یک ماجراجویی زبانی در نظر بگیرید! با کمک این کتاب، در مدت کوتاهی قادر خواهید بود با مردم محلی صحبت کنید و غذاهایی مثل بی‌بیم‌پاپ را مانند یک حرفه‌ای سفارش دهید. سفر خوشی داشته باشید! از یادگیری زبان و فرهنگ کره‌ای لذت ببرید!

화이팅!

شروع یادگیری زبان کره‌ای

در این بخش...

با الفبای کره‌ای و صداهاى آن آشنا شوید.

اصول گرامر پایه را بیاموزید.

مکالمه‌ای ساده را با استفاده از عبارات پایه آغاز کنید.

با اعداد در زبان کره‌ای آشنا شوید.

زبان کره‌ای را در خانه به کار ببرید.

« معرفی الفبای کره‌ای

« نگاه جدید به گرامر

« شروع با کلمات و عبارات کاربردی

« استفاده از زبان کره‌ای در موقعیت‌های
اجتماعی رایج

« به‌کارگیری زبان کره‌ای در سفر

فصل ۱

کره‌ای در یک نگاه

به دنیای هیجان‌انگیز کره‌ای برای افراد مبتدی خوش آمدید! فرقی نمی‌کند که شما یک طرفدار پروپاقرص کی‌پاپ و سریال‌های کره‌ای باشید یا کاملاً تازه‌وارد به فرهنگ کره‌ای؛ شما اکنون اولین قدم را به‌سوی یادگیری «زبان» 언어 (uh-nuh) جدید برداشته‌اید. یادگیری یک «زبان خارجی» 외국어 (wae-goo-guh) شاید چالش‌برانگیز به نظر برسد، اما مزایایی بی‌پایان دارد. این مهارت درهای جدیدی را برای ایجاد ارتباط با مردم، فرهنگ‌ها و جوامع مختلف باز می‌کند. با پیشرفت در این زبان، رابطه‌ای عمیق میان زبان و فرهنگ کشف خواهید کرد که درک و قدردانی شما از هر دو را افزایش می‌دهد.

در این فصل مقدماتی، نگاهی اجمالی به مطالب کتاب خواهیم داشت. آماده شوید تا در زیبایی‌های «زبان کره‌ای» 한국어 (hahn-goo-guh) و «فرهنگ» 문화 (moon-hwah) غرق شوید. آیا آماده‌اید با تمام توان وارد این مسیر شوید؟ بیایید شروع کنیم!

کشف عمق زبان کره‌ای

وقتی شروع به یادگیری زبان کره‌ای می‌کنید، بهتر است ابتدا با «هانگول» 한글 (hahn-geul)، الفبای کره‌ای، و تلفظ آن آشنا شوید. فهمیدن گرامر نیز بخش مهمی از یادگیری هر «زبان خارجی» 외국어 (wae-goo-guh) است. علاوه بر این اصول پایه، یادگیری مجموعه‌ای از عبارات ساده و جذاب کره‌ای که بلافاصله قابل استفاده هستند نیز بسیار لذت‌بخش خواهد بود.

آشنایی با حروف و صداهای کره‌ای

آیا تا به حال فکر کرده‌اید که «زبان کره‌ای» 한국어 (hahn-goo-guh) و «انگلیسی» 영어 (yuhng-uh) در چه مواردی مشابه هستند؟ درست مثل انگلیسی، «هانگول» 한글 (hahn-geul) یعنی الفبای کره‌ای هم شامل حروف مصوت و صامت می‌شود. این الفبا در مجموع ۴۰ حرف دارد که ۲۱ حرف آن نشان‌دهنده «حروف مصوت» 모음 (moh-eum) و ۱۹ حرف دیگر نشان‌دهنده «حروف صامت» 자음 (jah-eum) هستند. هر حرف با یک صدای خاص مطابقت دارد. یادگیری 한글 قدمی هوشمندانه برای یادگیری سریع 한국어 است. این مهارت درهای جدیدی از اطلاعات را به روی شما باز می‌کند و روند یادگیری شما را تسریع می‌کند.

اگر علاقه دارید جزئیات بیشتری بدانید، فصل ۲ را از دست ندهید. در آن فصل، هر حرف و صدای آن به‌طور دقیق معرفی شده و هنر ساخت بلوک‌های هجایی که کلمات را تشکیل می‌دهند، توضیح داده شده است.

درک گرامر پایه

«گرامر» 문법 (moon-ppuhp) اغلب به‌عنوان «چسب» در نظر گرفته می‌شود که کلمات را کنار هم نگه می‌دارد. ترتیب کلماتی که به یکدیگر متصل می‌کنید، می‌تواند جملاتی با معانی کاملاً متفاوت ایجاد کند.

نگاهی مختصر به تاریخچه هانگول

«هانگول» 한글 (hahn-geul)، الفبای کره‌ای، در سال ۱۴۴۳ میلادی توسط پادشاه «سجونگ» 세종 (seh-johng) توسعه یافت. او که یکی از محترم‌ترین پادشاهان تاریخ کره به‌شمار می‌رود، انگیزه‌اش از ایجاد 한글 طراحی سیستمی نوشتاری بود که مردم عادی بتوانند به‌راحتی آن را یاد بگیرند.

한글 در سطح جهانی به‌عنوان یکی از معدود زبان‌هایی شناخته می‌شود که تاریخچه خلق آن به‌طور کامل ثبت شده است؛ چه کسی آن را ایجاد کرد، برای چه کسانی، چرا و چگونه. این ویژگی بسیار منحصر به فرد است! امروزه، 한글 ستون اصلی تمام ارتباطات نوشتاری در کره است و این کشور را به یکی از برترین کشورها از نظر سواد در جهان تبدیل کرده است. به لطف پادشاه 세종، 한글 به بخشی جدایی‌ناپذیر از فرهنگ و هویت کره‌ای تبدیل شده است که مردم هرروزه به آن افتخار می‌کنند. (برای اطلاعات بیشتر درباره داستان 한글، به فصل ۲ رجوع کنید.)

«گرامر» 문법 زبان کره‌ای با انگلیسی متفاوت است (نه سخت، توجه داشته باشید). یکی از تفاوت‌های اصلی، ترتیب کلمات است. ترتیب طبیعی کلمات در جمله‌های انگلیسی به صورت فاعل-فعل-مفعول است و برخلاف کره‌ای، زبان انگلیسی در رعایت این ترتیب بسیار سخت‌گیر است. برای مثال، در سریال محبوب «دوستان» (Friends)، ریچل و راس در مورد اینکه در رابطه‌شان چه کسی «ترک‌کننده» و چه کسی «ترک‌شده» بود، بحث می‌کردند. در اینجا جملات «راس ریچل را ترک کرد» و «ریچل راس را ترک کرد» واکنش‌های کاملاً متفاوتی برمی‌انگیزند، حتی با وجود اینکه تنها دو کلمه جابه‌جا شده‌اند. مثال دیگر: «سگ دزد را گاز گرفت» و «دزد سگ را گاز گرفت». ترتیب کلمات در این دو جمله معنای آن‌ها را کاملاً تغییر می‌دهد.

اما در زبان کره‌ای، حتی اگر جای ریچل و راس یا سگ و دزد را در جمله‌ها عوض کنید، معنا می‌تواند همچنان ثابت بماند. شاید بگویید: این غیرممکن است! اما امکان‌پذیر است، و این به لطف عنصری کوچک به نام نشانگر^۱ است که نقش دستوری کلمات را در جمله مشخص می‌کند. مفهوم نشانگرهای دستوری ممکن است برای شما جدید باشد، اما نگران نباشید. اجازه ندهید بخش‌های جدید گرامر کره‌ای شما را بترسانند.

برای جزئیات بیشتر و معرفی گرامر ساده کره‌ای، از بخش‌های پایه گرامر تا نحوه ساخت جملات، فصل ۳ را مطالعه کنید.

شروع یک مکالمه ساده

هنگام ملاقات با یک فرد جدید، مکالمه شما زمانی جذاب‌تر و صمیمی‌تر می‌شود که بتوانید به زبان او سلام کنید. در اینجا چند عبارت ساده و کوتاه آورده شده است:

«بله» 네 (neh)

«نه» 아니요 (ah-nee-yoh)

«سلام» 안녕하세요 (ahn-nyuhng-hah-seh-yoh)

«متشکرم» 고맙습니다 (goh-mahp-sseum-nee-dah)

«ببخشید؛ یه لحظه» 저기요 (juh-gee-yoh) این عبارت برای جلب توجه استفاده می‌شود. از آن می‌توانید در رستوران برای صدا زدن پیشخدمت، یا وقتی کیف پول کسی مقابل شما روی زمین می‌افتد، یا حتی وقتی کسی در صف از شما جلو می‌زند، استفاده کنید.

فصل ۴ عبارات ساده بسیاری را معرفی می‌کند که به شما امکان می‌دهد فوراً (و مؤدبانه) به زبان کره‌ای صحبت کنید.

1. particle

شمارش در کره‌ای

«اعداد» 숫자 (soot-jjah) در تمام جنبه‌های زندگی حضور دارند. بسیاری از فعالیت‌ها شامل اعداد هستند: گفتن «زمان» 시간 (shee-gahn)، «سن» 나이 (nah-ee)، شمردن «پول» 돈 (dohn)، محاسبه «قیمت» 가격 (gah-gyuhk)، صحبت درباره «خانواده» 가족 (gah-johk)، و موارد بی‌شمار دیگر.

زبان کره‌ای دو مجموعه عدد اصلی 숫자 دارد: اعداد بومی کره‌ای و اعداد چینی-کره‌ای. اعداد بومی کره‌ای برای شمارش «تعداد» استفاده می‌شوند، درحالی‌که اعداد چینی-کره‌ای برای مقاصد دیگر، مانند پول، ریاضیات و برچسب‌گذاری به کار می‌روند. اجازه ندهید 숫자 شما را بترسانند! با راهنمایی‌های فصل ۵، شمارش در کره‌ای را یاد می‌گیرید و می‌توانید به سرعت در تمام این وظایف ماهر شوید.

صحبت کردن به زبان کره‌ای در خانه

«خانه» 집 (jeep) جایی است که بیشتر روزهای شما در آن آغاز و پایان می‌یابد، بنابراین یادگیری کلمات مرتبط با محیط خانه بسیار مهم است. وقتی در خانه خود حرکت می‌کنید یا وارد «اتاق» 방 (bahng) می‌شوید، سعی کنید کلمات کره‌ای برای مناطق مختلف را به یاد بیاورید، مانند «اتاق نشیمن» 거실 (guh-sheel)، «آشپزخانه» 부엌 (boo-uhk)، یا «سرویس بهداشتی» 화장실 (hwah-jahng-sheel).

فصل ۶ شما را با کلمات مربوط به اتاق‌های خانه، وسایل خانگی و فعالیت‌های روزمره مانند غذاخوردن، نوشیدن، خوابیدن و انجام کارهای خانه آشنا می‌کند که برای زندگی روزمره ضروری هستند.

استفاده از زبان کره‌ای در موقعیت‌های اجتماعی

یادگیری یک «زبان خارجی» 외국어 (wae-goo-guh) به معنای برقراری ارتباط با افراد و جوامعی خارج از منطقه امن شماست. بخش ۲ کتاب در بسیاری از موقعیت‌های زندگی به کار می‌آید: گفت‌وگوهای کوچک با آشنایان جدید، مدیریت امور بانکی و پرداخت‌ها، غذاخوردن در بیرون، آشنایی با طیف گسترده‌ای از «غذاهای کره‌ای» 한국 음식 (hahn-gook eum-sheek)، خرید، گشت‌وگذار در شهر، ارتباط مؤثر در «محل کار» 직장 (jeek-jjahng) و «مدرسه» 학교 (hahk-kkyoh) و بسیاری موارد دیگر.

وقتی یک 외국어 یاد می‌گیرید، یکی از بهترین روش‌ها برای شروع صحبت کردن، استفاده از عبارات مکالمه‌ای است. به جای تمرکز بر نکات گرامری و حدس و گمان درباره نحوه کارکرد زبان، ما مستقیماً وارد عمل می‌شویم و به شما نشان می‌دهیم که زبان چگونه در موقعیت‌های واقعی به کار می‌رود. فصل‌های بعدی کلمات و عبارات روزمره در موقعیت‌های اجتماعی کره‌ای را معرفی می‌کنند.

ایجاد ارتباط

ارتباط با جهان اطراف بسیار ساده‌تر خواهد شد اگر بتوانید به زبان «دوستان» 친구 (cheen-goo) یا «همکاران، شرکای تجاری» 동료 (dohng-nyoh) جدید خود صحبت کنید.

فصل ۷ به شما کمک می‌کند مکالمات را با افراد به زبان کره‌ای آغاز کنید. در این فصل، کلمات و عباراتی کلیدی را می‌آموزید که می‌توانید در گفت‌وگوهای کوتاه استفاده کنید و دیگران را با صحبت درباره موضوعاتی مانند «زادگاه» 고향 (goh-hyahng)، «شغل» 직업 (jee-guhp)، «خانواده» 가족 (gah-johk) و موارد دیگر تحت‌تأثیر قرار دهید.

وقتی فردی کره‌ای را ملاقات می‌کنید، تعجب نکنید اگر درباره «سن» 나이 (nah-ee) شما سؤال کند. همان‌طور که ممکن است بدانید، «زبان کره‌ای» 한국어 (hahn-goo-guh) یک زبان محترمانه است و 나이 عاملی مهم برای تعیین نحوه خطاب به افراد محسوب می‌شود. اما نگران نباشید! فصل ۷ روش‌هایی را برای پاسخ به سؤالات مرتبط با سن به شما می‌آموزد که نیازی به فاش کردن سن دقیق شما نیست.



راهنمایی

مدیریت امور مالی

«پول» 돈 (dohn) برای جنبه‌های مختلف زندگی ضروری است. از جمله «سفر» 여행 (yuh-haeng)، «خرید» 쇼핑 (shyoh-peeng)، «غذاخوردن در بیرون» 외식 (wae- sheek) و بسیاری از فعالیت‌های دیگر. این مسئله به‌ویژه در سفر به یک «کشور خارجی» 외국 (wae-gook) اهمیت دارد، جایی که آشنایی با نحوه کار با ارز خارجی حیاتی است. واحد پول کره‌ای «وون» 원 (wuhn) است که با نماد ₩ نمایش داده می‌شود.

فصل ۸ اطلاعات بیشتری درباره «پول کره‌ای» 한국 돈 (hahn-gook dohn) و نحوه «تبدیل ارز» 환전 (hwahn-juhn) به شما ارائه می‌دهد. همچنین کلمات و عباراتی را که می‌توانید در بانک و هنگام پرداخت‌ها استفاده کنید، یاد خواهید گرفت. آماده‌بودن، همیشه ارزشمند است!

ماجرای جویی در غذاخوردن

غذاخوردن در یک «رستوران» 식당 (sheek-ttahng) می‌تواند بسیار سرگرم‌کننده (و رضایت‌بخش) باشد! تجربه غذاهای اصیل و غذاخوردن در کنار مردم محلی یکی از بهترین روش‌ها برای یادگیری زبان و فرهنگ جدید است. در اینجا چند کلمه و عبارت پایه برای غذاهای کره‌ای آورده شده است:

» 밥 (bahp) (غذا، برنج)

» 국 (gook) (سوپ، آش)

» 김치 (geem-chee) (کیمچی)

» 반찬 (bahn-chahn) (مخلقات)

» 맛있어요! (mah-shee-ssuh-yoh) (خوشمزه است!)

فصل ۹ شما را به یک سفر آشپزی در دنیای غذاهای کره‌ای می‌برد و مجموعه‌ای خوشمزه از واژگان و عبارات مرتبط با «غذاها» 음식 (eum-sheek) را معرفی می‌کند.

خرید آسان و لذت‌بخش

«خرید» 쇼핑 (shyoh-peeng) یکی دیگر از روش‌های سرگرم‌کننده برای استفاده از مهارت‌های زبانی شما است. کره بهشت خرید است و تقریباً هرجایی که بروید، اجناس فوق‌العاده‌ای پیدا خواهید کرد. یکی از جاذبه‌های بزرگ کره «بازارهای سنتی» 전통 시장 (juhn-tohng-shee-jahng) است که در میان آن‌ها، «بازار نامیدمون» 남대문 시장 (nahm-dae-moon shee-jahng) در سئول بزرگ‌ترین بازار محسوب می‌شود. «فروشگاه‌های بزرگ» 백화점 (bae-kwah-juhm) یا «فروشگاه‌های کوچک» 가게 (gah-geh) نیز مکان‌هایی برای 쇼핑 هستند.

اگر شلوغی و ازدحام را دوست ندارید، «خرید آنلاین» 온라인 쇼핑 (ohn-nah-een shyoh-peeng) را فراموش نکنید. برخی از مراکز خرید آنلاین محبوب در کره Coupang و G-market هستند. کره به‌عنوان یکی از بزرگ‌ترین بازارهای تجارت الکترونیک شناخته می‌شود و شما از راحتی 온라인 쇼핑 شگفت‌زده خواهید شد.

فصل ۱۰ شامل کلمات، عبارات و نکاتی است که به شما کمک می‌کند تا از خرید لذت ببرید. از اصطلاحات پایه خرید گرفته تا مکان‌های مناسب برای خرید، زمان مناسب و نحوه مذاکره درباره قیمت‌ها، همه را خواهید آموخت!

گشت‌وگذار در شهر

کره کشوری پرجنب‌وجوش است و شهرهای بزرگ آن در تمام طول روز و شب مملو از فعالیت‌های هیجان‌انگیز هستند. چه در روز و چه در شب، آماده شوید تا با واژگان ضروری، در مکان‌های تفریحی و فعالیت‌های فرهنگی مانند «روستای سنتی» 민속촌 (mee-sohk-chohn)، «موزه‌ها» 박물관 (bahng-mool-gwahn)، «تئاترها» 극장 (geuk-jjahng)، مکان‌های مرتبط با فرهنگ پاپ و موارد دیگر، شهر را کشف کنید! همچنین فراموش نکنید که «فرهنگ مکان‌های تفریحی» bahng moon-방 문화 (bahng moon-hwah) منحصر به فرد کره را نیز بررسی کنید:

- » 노래방 (noh-rae-bahng) (اتاق کارائوکه کره‌ای)
- » 찜질방 (jjeem-jeel-bahng) (حمام‌های سنتی کره‌ای؛ اتاق‌های سونا)
- » PC방 (pee-ssee-bahng) (گیم‌نت)
- » 만화방 (mahn-hwah-bahng) (اتاق‌های مطالعه مانگا یا کمیک)

برای اطلاعات بیشتر درمورد گشت‌وگذار در این مکان‌ها و فعالیت‌ها به زبان کره‌ای، به فصل ۱۱ رجوع کنید.

متصل شدن با استفاده از فناوری

کره جنوبی به داشتن یکی از سریع‌ترین سرعت‌های «اینترنت» (인터넷) (een-tuh-neht) در جهان معروف است. این کشور تحت پوشش گسترده‌ی وای‌فای رایگان قرار دارد. مکان‌های عمومی مانند کافه‌ها و مراکز خرید و حتی وسایل حمل‌ونقل عمومی مانند اتوبوس‌ها و متروها، به «وای‌فای» (와이파이) (wah-ee-pah-ee) مجهز هستند. این یعنی حتی در آن سوی کره زمین می‌توانید به راحتی با دوستان و خانواده خود در ارتباط باشید.

فصل ۱۲ شما را با اصطلاحات و عبارات مفید برای استفاده از «تلفن» (전화) (juhn-hwah)، «تلفن همراه» (휴대전화) (hyoo-dae-juhn-hwah)، «نامه» (편지) (pyuhn-jee)، «پیام» (이메일) (ee-meh-eel) و «پیام» (소포) (soh-poh) آشنا می‌کند.

صحبت کردن کره‌ای در محل کار و مدرسه

آیا قصد دارید در کره کار کنید؟ شروع یک شغل جدید در کشوری خارجی ممکن است کمی دلهره‌آور به نظر برسد، اما نگران نباشید. ما این موارد را پوشش داده‌ایم. دانستن اصطلاحات و عبارات مناسب برای محیط کاری جدیدتان می‌تواند زندگی کاری شما را بسیار ساده‌تر کند. مجهز شدن به واژگان ضروری برای «محل کار» (직장) (jeek-jjahng) به شما کمک می‌کند «زندگی کاری» (직장 생활) (jeek-jjahng saeng-hwahl) راحت‌تری داشته باشید.

اگر آینده‌ای را برای خود در «شرکت» (회사) (hwe-sah) یا تدریس در «مدرسه» (학교) (hahk-kkyoh) کره‌ای متصور هستید، فصل ۱۳ ضروری است! این فصل پر از اطلاعات مفید درباره جست‌وجوی شغل و درخواست کار است و با عبارات و نکات فرهنگی همراه است که به شما کمک می‌کند شغل موردنظر را به دست آورید و در محیط کاری جدید موفق شوید.

انجام وظایف در حرکت

حالا که مهارت‌های کره‌ای خود را در موقعیت‌های اجتماعی مختلف تقویت کرده‌اید، وقت آن است که به سفر کره فکر کنید (اگر هنوز این کار را نکرده‌اید)! یک ضرب‌المثل کره‌ای می‌گوید: «به اندازه‌ای که می‌دانی، می‌بینی» (ah-neun-mahn- 아는 만큼 보인다). keum boh-eeen-dah). هرچه آمادگی بیشتری داشته باشید، سفر شما لذت‌بخش‌تر خواهد بود. فصل‌های بعدی در بخش ۳ راهنمایی‌های زیادی دربارهٔ «راهنمای سفر» (yuh-haeng ahn-nae) 여행 안내 ارائه می‌دهند تا شما را در برنامه‌ریزی، یافتن اقامتگاه، و مدیریت شرایط اضطراری کمک کنند.

آماده‌شدن برای سفر

یکی از مسائل مهم برای هر یادگیرندهٔ «زبان خارجی» (wae-goo-guh) 외국어 توانایی «سفر» (yuh-haeng) 여행 به کشوری دیگر است!

فصل ۱۴ به شما کمک می‌کند بیشترین بهره را از «سفر به کره» (hahn-gook 한국 여행) yuh-haeng) ببرید. ما کلمات و عبارات ضروری را معرفی می‌کنیم که برای مدیریت جزئیات سفر شما مانند «چه زمانی» (uhn-jeh) 언제، «به کجا» (uh-dee-roh) 어디로، و چیزهایی که باید همراه داشته باشید، ضروری هستند.

یافتن محل اقامت

اگر برای اولین بار به کره سفر می‌کنید، ممکن است پیدا کردن «محل اقامت» (sook-ssoh) 숙소 مناسب برای شما چالش‌برانگیز باشد. اما نگران نباشید! کره انواع مختلفی از اقامتگاه‌ها را ارائه می‌دهد، از جمله «مهمان‌خانه سنتی کره‌ای» (hah-nok geh-seu-teu hah-woo-sseu) 한옥 게스트 하우스 و «اقامت در معبد» (tehm-peul seu-teh-ee) 한옥. (tehm-peul seu-teh-ee). به خانه سنتی کره‌ای اشاره دارد و اقامت در یکی از آن‌ها می‌تواند تجربه‌ای فراموش‌نشدنی باشد.

فصل ۱۵ اطلاعاتی دربارهٔ انواع 숙소 و نحوهٔ «رزرو» (yeh-yahk) 예약، «ورود» (cheh-keu-ah-oot) 체크인 (cheh-keu-ah-oot) 체크인 و «خروج» (cheh-keu-eeen) 체크아웃 ارائه می‌دهد.

گشت‌وگذار با حمل‌ونقل

پیمایش در کره با سیستم شگفت‌انگیز «حمل‌ونقل عمومی» (dae-joong- 대중교통) gyoh-tohng) آسان است. با این حال، گشت‌وگذار در شهرها ممکن است در ابتدا دلهره‌آور باشد، به ویژه اگر مسیرها را ندانید. حتی با وجود سیستم خوب 대중교통, اگر به زبان محلی مسلط نباشید، مدیریت حمل‌ونقل می‌تواند کمی دردسرساز باشد. نگران نباشید. فقط به

فصل ۱۶ رجوع کنید. ما شما را در استفاده از وسایل مختلف حمل و نقل راهنمایی می‌کنیم: «هوایما» (bee-haeng-gee) 비행기، «مترو» (jee-hah-chuhl) 지하철، «اتوبوس» (buh-sseu) 버스، «تاکسی» (taek-ssee) 택시 و «ماشین اجاره‌ای» (lehn-teu-kah) 렌트카.

درخواست مسیر

اگرچه داشتن «اپلیکیشن نقشه» (jee-doh-aep) 지도앱 در تلفن همراه شما بسیار مفید است، اما توانایی پرسیدن مسیرها یک مهارت حیاتی هنگام سفر به یک «کشور خارجی» (weh-gook) 외국 است. ممکن است باتری تلفن همراه شما تمام شود یا محلی‌ها راه‌های میانبری را پیشنهاد دهند. فصل ۱۷ جزئیات مربوط به درخواست و ارائه مسیرها را پوشش می‌دهد و به ما کمک می‌کند که با اعتمادبه‌نفس و سهولت به هرجایی که سفر می‌کنیم، مسیر خود را پیدا کنیم.

مدیریت شرایط اضطراری

اگرچه احتمال وقوع مشکلات بزرگ در سفر به کره بسیار کم است، اما همیشه احتمال نیاز به تماس با «پلیس» (gyung-chahl-ssuh) 경찰서 یا مراجعه به «بیمارستان» (byuhng-wuhn) 병원 وجود دارد. آمادگی بهترین روش برای مدیریت شرایط اضطراری است. فصل ۱۸ شما را با کلمات و عباراتی که در هنگام مواجهه با اتفاقات غیرمنتظره (و نه چندان خوشایند) نیاز دارید، آشنا می‌کند.